BISKUPICKÉ NOVINY

PÜSPÖKI ÚJSÁG • BISCHOFSDORFER ZEITUNG

XX. ročník

Mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

JÚN 2021

Významné 800. výročie Podunajských Biskupíc

Rok 2021 sa nesie v znamení 800. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach a o Kostole sv. Mikuláša. Pri tejto významnej príležitosti pripravuje mestská časť tri hlavné oslavné podujatia, ku ktorým sa budú pripájať ďalšie menšie programy pre školy, materské školy, výstavy, historické prednášky, virtuálna galéria a ďalšie. str. 9

Podunajské Biskupice
Pozsonypüspöki
Bischofsdorf
800

Biskupický deň detí

Medzinárodný deň detí sa oslavuje v mnohých krajinách sveta. Jeho myšlienka vznikla na Svetovej konferencii pre blaho detí v Ženeve ešte v roku 1925. V Podunajských Biskupiciach sme si ho pripomenuli už v predstihu 29. mája Biskupickým dňom detí. Od rána boli pre najmenších Biskupičanov pripravené rôzne atrakcie, sprievodný program a samozrejme aj chutné darčeky.

V rámci podujatia Biskupický deň detí na Trojičnom námestí i na sídlisku Medzi jarkami predviedol zabávač Tomík svoj program plný bubliniek, deti sa mohli povoziť na koči ťahanom poníkmi a nechýbalo ani občerstvenie. Popoludní boli na priestranstve pri UFE pripravené detské súťaže s malými prekvapeniami a svoju šikovnosť predviedli aj deti z Karate klubu Willo. Hoci sa pomaly protiepidemické opatrenia uvoľňujú, organizátor musel pri plánovaní zohľadniť všetky platné nariadenia a zosúladiť s nimi celý program. Po náročnom období izolácie však deťom určite dobre padlo, že si mohli svoj deň užiť medzi rovesníkmi a bez rúška si pobehať na čerstvom vzduchu. pokračovanie na str. 16

Víťazný projekt parku pri pošte

Poslanci miestneho zastupiteľstva schválili spracovanie projektovej dokumentácie a následnú realizáciu revitalizácie verejného priestranstva pri pošte na Uzbeckej ulici podľa štúdie Fakulty architektúry a dizajnu STU v Bratislave. Jej hlavným cieľom je vytvoriť komunitný priestor pre obyvateľov, spoločenské podujatia, festivaly, detské hry, oddych pod stromami, či športovanie. str. 3

Zelené oddychové oázy

Začiatkom mája slávnostne odovzdala mestská časť do užívania štyri zrevitalizované oddychové oázy na sídlisku Medzi jarkami. Projekt za účelom zmiernenia dopadov klimatických zmien významne zmenil nielen estetickú, ale aj funkčnú úroveň tejto obytnej zóny. str. 5

Kroky k zvýšeniu bezpečnosti

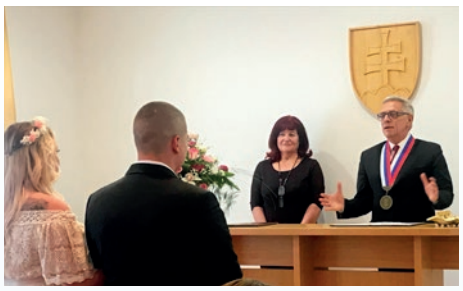
Porušovanie verejného poriadku sa príchodom letných mesiacov zhoršuje. K sieti kamier napojených na Mestský kamerový systém preto pribudla v Podunajských Biskupiciach aj Poriadková služba, ktorá bude v kritických lokalitách vykonávať dozor formou individuálnych pochôdzok. str. 11

Vážení Biskupičania!

Postupné zlepšovanie situácie a uvoľňovanie hygienicko-epidemiologických opatrení sa prejavilo aj v dianí na našom úrade. Od začiatku môjho pôsobenia na pozícii starostu som mal možnosť zosobášiť viac ako116 párov. Podľa aktuálnej situácie k 31. máju je Bratislava v Covid automate v 1. stupni ostražitosti, čo umožňuje zúčastniť sa slávnostného obradu až 25 osobám a vykročiť na spoločnú cestu životom tak budú môcť mladomanželia v širšom kruhu rodiny a priateľov. Verím, že situácia sa bude aj naďalej zlepšovať a umožní nám stretávať sa s vami na miestnom úrade v Podunajských Biskupiciach pri týchto krásnych a významných okamihoch v čo najhojnejšom počte.

Počas prvej online fázy sčítania obyvateľstva Štatistickým úradom SR sme my, MČ Podunajské Biskupice, prekonali aj celobratislavský priemer, keď sa sčítalo 21 168 obyvateľov, čo predstavuje až 87,22 percenta! Verím, že aj počas druhej fázy asistovaného sčítania dosiahneme vysokú účasť. Pripomínam, že náš úrad je vám v tomto smere plne nápomocný a sčítať sa môžete už len do 13. júna 2021!

Aj nám umožnilo uvoľnenie opatrení zaradiť plnú rýchlosť a promptne reagovať na všetky podnety. Naplno pracujeme na projektoch revitalizácie verejných priestranstiev, na údržbe zelene, čistote a poriadku, či na drobných ale potrebných opravách na verejnom majetku. Rád podporím nápady a snahy našich poslancov, zamestnancov úradu a v neposlednom rade aj vás obyvateľov na zveľadenie a skrášlenie prostredia, v ktorom žijeme. No bez otvorenej komunikácie a vzájomného rešpektu sa cesty k riešeniu hľadajú ťažko. Aj preto sme, verím, založili novú tradíciu pracovných stretnutí starostu, poslancov miestneho zastupiteľstva a zamestnancov miestneho úradu, ktorých cieľom je zlepšiť komunikáciu, vzájomnú informovanosť a zvýšiť mieru porozumenia medzi vami volenými zástupcami a úradom. Na prvom takomto stretnutí v období medzi jednotlivými schôdzami sme riešili nielen problémy, ktoré sa bytostne dotýkajú nás Biskupičanov a našej mestskej časti, ale aj potreby a interné záležitosti miestneho úradu, ktoré sú dôležité pre jeho riadne fungovanie a kvalitné plnenie úloh, ktoré sú naň kladené. Bratislavský samosprávny kraj zverejnil formulár pre záujemcov o očkovanie v domácnosti. Znamená to, že lekári a zdravotníci prídu za vami až do vašej domácnosti, aby vás mohli zaočkovať. Mobilná očkovacia jednotka je určená najmä pre ležiacich a nepohyblivých pacientov a pre takých obyvateľov, ktorí sa zo závažných dôvodov nemôžu dostaviť osobne do niektorého z očkovacích miest Bratislavského kraja. Ak by ste však s prihlasovaním mali problémy, alebo ak poznáte niekoho, kto spĺňa stanovenú podmienku a nedokáže sa prihlásiť sám, prosím ozvite sa na naše oddelenie sociálnych vecí (0918 750 533, 02/4020 7217, 02/4020 7222). Radi Vás zaregistrujeme, alebo Vám pomôžeme pri registrácii na očkovanie vo Vašej domácnosti.



Prajem vám všetkým krásny vstup do letných mesiacov a verím, že sa aj osobne stretneme na niektorom z podujatí, ktoré pre vás plánujeme na najbližšie mesiace pod hlavičkou významného 800. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach a Kostole sv. Mikuláša.

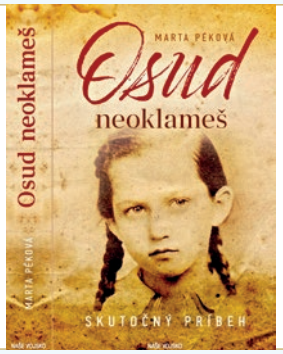
Mgr. Zoltán Pék, starosta

Asistované sčítanie obyvateľov sa končí 13. júna 2021

V Podunajských Biskupiciach sú zriadené 4 kontaktné miesta, kde sa môže obyvateľ sčítať sám, alebo za pomoci stacionárneho asistenta. Mestská časť Podunajské Biskupice má aj mobilných asistentov, ktorí zabezpečujú pomoc a sčítanie priamo v domácnostiach, či iných priestoroch obyvateľov. Tí môžu o túto bezplatnú službu požiadať na tel. číslach: 02/ 40 20 92 05 a 02/ 40 20 92 02. Každý mobilný asistent je povinný preukázať sa preukazom sčítacieho asistenta. Rodičia sú povinný sčítať deti, ktoré sa narodili do 31. 12. 2021 a to formou samostatného sčítacieho formulára. Počas doby asistovaného sčítania v našej mestskej časti môžu obyvatelia nahlasovať svoje požiadavky na mobilného asistenta aj prostredníctvom telefónneho čísla Call centra Štatistického úradu SR 02/20 92 49 19.

Oznam z redakcie

V májovom čísle Biskupických novín bola neúplne interpretovaná interpelácia pani poslankyne Ing. Ildikó Virágovej, ktoré požiadala o nápravu a uvedenie že: „vyslovila nesúhlas nad vyčistením súkromných pozemkov bez predloženia účtu a vymáhania pohľadávky za čistenie majiteľovi pozemku, ani firmou, ktorá má zmluvný vzťah s mestskou častou.“



Pozvánka

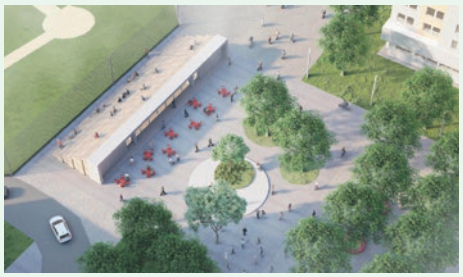
„Po rokoch otváram Pandorinu skrinku. Poviete si, prečo nenechám veci také, aké sú? Niečo ma núti dostať spomienky zo seba von, oslobodiť sa, uľaviť svojej duši. Dusila som v sebe problémy, čo ma trápili už pridlho. Nikomu som o nich nehovorila. Nikdy. Až dnes... spracovávam a skladám mozaiku svojho života.“ Marta Péková

Srdečne vás pozývame na slávnostnú prezentáciu knihy OSUD NEOKLAMEŠ od autorky Marty Pékovej, ktorá sa bude konať dňa 17. júna 2021 o 17:00 hod. v knižnici na Latorickej ulici 4. Prezentácia bude spojená s predajom knihy a autogramiádou.

Víťazný projekt revitalizácie parku pri pošte

Na aprílovom zasadnutí miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice poslanci schválili spracovanie projektovej dokumentácie a následnú realizáciu revitalizácie verejného priestranstva pri pošte na Uzbeckej ulici v zmysle predloženej štúdie spracovanej Fakultou architektúry a dizajnu STU Bratislava.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice podpísala s Fakultou architektúry a dizajnu STU Bratislava v roku 2020 zmluvu o vypracovaní variantného riešenia úpravy verejného priestranstva pri pošte na Uzbeckej ulici. V zmysle zadania predmetnej zmluvy spracovateľ odovzdal variantné riešenie tohto priestoru 2. 12. 2020. Vzhľadom na opatrenia súvisiace so šírením nebezpečnej choroby COVID 19 sa prerokovanie všetkých troch návrhov konalo až 14. 4. 2021 v DK Vetvár. Prerokovania sa zúčastnili zástupcovia spracovateľských kolektívov FA a D STU Bratislava spoločne s koordinátorom zhotoviteľa, starosta mestskej časti, poslanci miestneho zastupiteľstva a zamestnanci úradu. V rámci prezentácie zhotoviteľských kolektívov bolo podrobne predstavené riešenie zadaného územia v troch variantoch. Z uvedeného pracovného rokovania po zodpovedaní všetkých položených otázok zo strany poslancov miestneho zastupiteľstva vzišiel návrh predložiť na najbližšie rokovanie miestneho zastupiteľstva dňa 27. 4. 2021 návrh na schválenie dopracovania varianty č. 3 spracovanej kolektívom autorov: Ing. arch. Katarína Fejo, PhD, Ing. arch. Tomáš Hanáček, PhD, Ing. arch. Vladimír Hain, PhD. v spolupráci s Bc. Natáliou Markovou a Bc. Tomášom Dankom.



Hlavným cieľom revitalizácie parku pri pošte je vytvoriť komunitný priestor pre miestnych obyvateľov a ich aktivity, spoločenské podujatia, festivaly, detské hry, oddych pod stromami, či športovanie. Revitalizácia parku je charakteristická snahou sceliť priestor materialitou, aktivovať jednotlivé mikropriestory multifunkčným programom a doplniť ho o výrazné prvky vegetácie a vodozádržných opatrení. Návrh nadväzuje na existujúcu sieť chodníkov a dopĺňa ju o nové pobytové plochy a úpravy terénu. Návrh počíta aj s integráciou plánovanej trasy električky do profilu Kazanskej ulice ako aj s novonavrhovanou zastávkou MHD pri Slovenskej pošte. Autori konceptu považujú za potrebné riešiť revitalizáciu verejných priestorov komplexne, preto samotný návrh integruje aj lineárny priestor detského ihriska a výhľadovú možnosť dotvorenia bloku zo strany Uzbeckej ulice obytným domom.

Koncepcia je postavená na ústrednom kruhovom prvku, ktorý má primárne slúžiť ako ťažiskový stretávací priestor. Kruh je považovaný za dokonalý tvar, nemá začiatok ani koniec, preto predstavuje symbol večnosti a jednoty komunity. Priestor je mierne zarezaný po celom obvode kruhu do terénu s cieľom vytvorenia pobytových schodov. Aj z toho dôvodu bude multifunkčný, určený pre rôzne spoločenské a voľnočasové letné i zimné aktivity (koncerty, športovanie, korčuľovanie, vianočné trhy...). Počíta sa aj s možnosťou úplného zaplavenia kruhu vodou v letnom období, k čomu bolo navrhnuté aj odvodnenie. Celkový priemer kruhu je 48 metrová kapacita tohto riešenia vrátane okolitých plôch je cca 500 – 2 000 ľudí. Vo východnej časti námestia je navrhnutá stromová výsadba v počte 57 kusov.

Koncept lineárneho parku vychádza z komunitnej aktivity a charakteru priestoru, ktorý je v súčasnosti prevažne detským ihriskom. Návrh lineárneho parku pozostáva z úpravy zatrávneného terénu, do ktorého sú vložené hracie prvky. Aktívna časť parku prechádza plynule do stromového háju osadeného do štrkodrvy. V lineárnom parku návrh počíta s výsadbou 55 nových stromov. Priestor má poskytnúť prijemnú atmosféru pod korunami stromov v tieni. Vo väzbe na stromový háj autori vyjadrili názor aj na predpolie baseballového ihriska Apollo, v rámci ktorého navrhli tribúnu s integrovanou vybavenosťou kaviarne, predaja lístkov a adekvátnou rozptylovou plochou terasy.

Navrhované sadové úpravy vychádzajú z aktuálnych trendov udržateľnosti, ochladzovania verejných priestorov a zadržiavania vody v území. Udržiavanie vody v území je zabezpečené vsakovaním dažďovej vody cez priepustné materiály, ale aj formou dažďových záhrad, ktoré sú súčasťou sadových záhonov. Materiálové riešenie pozostáva z priepustných povrchov ako sú zatrávňovacie dlaždice, tráva, mlat, štrkodrva. Celkové riešenie počíta s výsadbou 130 nových stromov, ktoré by sa mohli stať súčasťou iniciatívy hlavného mesta „10 000 stromov pre Bratislavu".

Návrh počíta aj s ošetrením, presadením a zakomponovaním vybraných existujúcich stromov.

Martina Frőhlich Činovská

Zdroj: Revitalizácia parku pri pošte
Bellušove ateliéry / FAD STU v Bratislave

Informácie o obecných bytoch

Podunajské Biskupice disponujú 104 obecnými bytmi (82 vlastnými a 19 bytov máme v správe od hlavného mesta). Každú žiadosť o nájom bytu posudzuje komisia zložená zo 4 poslancov, 2 zamestnancov miestneho úradu a 1 zástupcu verejnosti, ktorá odporúča starostovi žiadateľov, s ktorými sa uzatvorí nájomná zmluva. Prideľovanie bytov je maximálne transparentné a otvorené. Na internetovej stránke mestskej časti sa pravidelne zverejňujú zápisnice z rokovania komisie, zverejnený je zoznam žiadateľov o nájomný byt, informácie o voľných aj o pridelených bytoch. Starosta mestskej časti a komisia kladú mimoriadny dôraz na to, aby byty boli prideľované rodinám s deťmi, nie jednotlivcom. Na základe návrhov a odporúčaní bytovej komisie boli v roku 2020 zrekonštruované a miestnym pedagógom pridelené služobné byty v MŠ Latorická a MŠ Estónska.

V období od prijatia nariadenia do 31. 12. 2020 bolo z dôvodu prenajímania bytu ďalšej osobe alebo prekročenia maximálne možného príjmu ukončených 7 nájomných zmlúv. Išlo výlučne o jednotlivcov bez nezaopatrených detí, ktorí obecné byty užívali dlhodobo. Iba v jednom prípade bol obecný byt odovzdaný z dôvodu zabezpečenia si vlastného bývania (mladá rodina s dieťaťom v predškolskom veku). Uzatvorilo sa 12 nových nájomných zmlúv. V desiatich obecných bytoch našlo bývanie 10 rodín so 16 nezaopatrenými deťmi, jeden dvojizbový byt bol pridelený rodine s ŤZP osobou a jeden jednoizbový byt bol pridelený pedagógovi z biskupickej školy. Celkovo našlo bývanie 34 Biskupičanov. Mestská časť má v rámci vlastných bytov k dispozícii 2-izbové byty (49), 1-izbové (19), 3-izbové (10) a garsónky (6).

V roku 2020 boli podľa našich štatistík obecné byty obsadené 2 osobami (30 bytov), 3 osobami (28 bytov), 1 osobou (14 bytov), 4 osobami (6 bytov), 5 osobami (2 byty) a 6 osobami (2 byty). Najpočetnejšou vekovou skupinou sú nájomcovia vo veku 41 – 50 rokov (36 nájomcov) a nájomcovia vo veku 51 – 60 rokov (18 nájomcov). 9 nájomcov je vo veku do 30 rokov a rovnako 9 nájomcov je vo veku od 31 – 40 rokov, 5 nájomcov je vo veku 61 – 70 rokov a 5 nájomcov je vo veku 71 – 80 rokov. V roku 2020 žilo v našich obecných bytoch celkom 204 osôb, z toho 85 detí. Vo veku do 15 rokov sme evidovali 36 detí, vo veku do 18 rokov 8 detí, do 25 rokov veku to bolo 26 detí a nad 25 rokov 15 detí. Podľa dĺžky trvania nájomnej zmluvy sú najčastejšie tie, ktoré boli uzatvorené pred viac ako 15 rokmi (33 zmlúv).

Obecné byty sú najvýraznejšou formou pomoci obyvateľom mestskej časti. Skúsenosti v oblasti prideľovania obecných bytov prinášajú otázky – napr. na ako dlho má mestská časť podporovať obyvateľov a poskytovať im bývanie v nájomnom byte? Má byť nájomné bývanie doživotné, alebo má slúžiť len na preklenutie určitého obdobia? Má mestská časť uprednostňovať rodiny s deťmi, alebo má poskytnúť bývanie aj mladým bezdetným párom? Ako sa vyrovnať s potrebou bývania pre mladých, ktorí by sa chceli osamostatniť, ale nemajú prostriedky na hypotekárny úver, alebo starších, ktorí nikdy nebývali vo vlastnom? Veríme, že odpovede prinesie koncepcia bytovej politiky Podunajských Biskupíc.

Mgr. Bibiána Guldanová
vedúca Oddelenia sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky

Príspevok na dopravu

Milí Biskupičania, využite ponuku našej mestskej časti. Starobným dôchodcom a klientom denného stacionára poskytujeme príspevok na dopravu na lekárske vyšetrenie aj na očkovanie proti COVID-19.

Pre získanie príspevku je potrebné vyplniť žiadosť o príspevok na dopravu, použiť akúkoľvek taxi službu alebo iného prepravcu podľa vlastného výberu a predložiť na oddelení sociálnych vecí doklad o úhrade za použitú dopravu a potvrdenie o návšteve lekára alebo o účasti na očkovaní.

Mestská časť Vám prispeje sumou 2,50 EUR na jednu jazdu, teda 5 EUR na spiatočnú cestu. Bližšie informácie získate na tel. číslach: 02/402 072 22, 02/402 072 17 a 02/402 072 28.

Ponuka práce

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice hľadá do pracovného pomeru opatrovateľa/ku terénnej opatrovateľskej služby na výkon opatrovania klientov v ich domácom prostredí.

Požadované vzdelanie: stredná zdravotná škola, alebo akreditovaný kurz opatrovania najmenej v rozsahu 220 hodín.

Iné požiadavky: bezúhonnosť, samostatnosť a zodpovednosť.

Platové podmienky: funkčný plat v zmysle zákona č. 553/2003 Z.z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme v závislosti od praxe.

Záujemcovia môžu podať písomnú žiadosť spolu so životopisom osobne do podateľne MiÚ počas stránkových hodín, e-mailom na adresu: ***adriana.kalmarova@mupb.sk***, alebo zaslať poštou na adresu: Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava.

Ďalšie informácie záujemcom poskytne koordinátorka opatrovateľov MiÚ Podunajské Biskupice Mgr. Adriana Kalmárová na tel. čísle 02/4020 72 22.

Zelené oddychové oázy na Medzi jarkoch

Po technickom prevzatí štyroch zrevitalizovaných oddychových oáz na sídlisku Medzi jarkami ich mestská časť 5. mája aj slávnostne odovzdala do užívania za prítomnosti starostu Mgr. Zoltána Péka spolu s poslancami miestneho zastupiteľstva. Obyvatelia si tak môžu vo vnútroblokoch na Lotyšskej, Bieloruskej a Estónskej ulici vychutnať nové a kultúrnejšie prostredie. Projekt oáz bol jedným z projektov revitalizácie zelene za účelom zmiernenia dopadov klimatických zmien a významne zmenil nielen estetickú, ale aj funkčnú úroveň obytnej zóny na sídlisku Medzi jarkami.

Nositeľmi myšlienky revitalizovať oddychové zóny vo vnútroblokoch na sídlisku Medzi jarkami sú poslanci Boris Boleček, Pavol Kubiš, Ing. Roman Lamoš a Boris Vereš. Ich návrh si osvojilo aj vedenie mestskej časti a po odsúhlasení finančných prostriedkov na spracovanie projektovej dokumentácie miestnym zastupiteľstvom, bola v marci 2020 vyhlásená výzva na zhotovenie realizačnej projektovej dokumentácie s názvom „oázy". Úspešným uchádzačom sa stal Ing. Michal Homoľa. Mestská časť menovala komisiu na konzultáciu s architektom, ktorej členmi boli aj poslanci Pavol Kubiš a Ing. Roman Lamoš, ktorí na stretnutí prezentovali záujmy obyvateľov dotknutej oblasti. Na základe odovzdaných návrhov Ing. Homolu sa na vlastné náklady podujal vyhotoviť vizualizácie miestny a mestský poslanec za Podunajské Biskupice Ing. Roman Lamoš. Vizualizácie následne poskytol obci, aby mali aj naši obyvatelia lepšiu predstavu, ako by finálna revitalizácia mohla vyzerať.

Zelené oddychové oázy vznikli na existujúcich betónových plochách, ktoré však už nespĺňali svoj účel na oddych. Tieto značne ošarpané priestory razom ožili a posunuli celú lokalitu na podstatne vyššiu estetickú úroveň. Odstránením pôvodných betónových konštrukcií a plôch, vytvorením vhodného podložia pre vodopriepustnú zámkovú dlažbu, osadením tridsiatich šiestich lavičiek, ôsmich smetných košov, výsadbou zelene, úpravou prostredia a okolia tak vznikli štyri plochy, kde budú môcť obyvatelia tráviť svoje voľné chvíle s priateľmi alebo susedmi.

Časom vzhľad oáz príjemne dotvoria aj vyrastené dreviny a nenáročné medonosné trvalky. Aby oddychové oázy slúžili verejnosti čisté a bez známok vandalizmu, má napomôcť aj nainštalovaný a zapojený kamerový systém. Okrem doplnenia svietidiel na stĺpoch plánuje mestská časť osadiť priamo do dlažby aj efektné osvetlenie, ktoré vytvorí novú a čarovnú atmosféru celého prostredia oddychových oáz.

Martina Frőhlich Činovská

Z ÚRADNEJ POŠTY

? Ako predsedovi SVB Medzi jarkami sa mi obyvatelia bytového domu na Bieloruskej ulici sťažovali v súvislosti s „revitalizáciou" časti pozemku pri našom dome, v rámci ktorého bola pôvodne naprojektovaná aj fontánka s pitnou vodou a v priestore mala byť aj okrasná fontána. Prečo tomu tak nie je? Pri revitalizácii tohoto priestoru bol zničený trávnik. Je naplánovaná rekultivácia poškodeného trávnika?

> Ďakujeme za Váš záujem o veci verejné. V projektoch oáz Lotyšská, Bieloruská 1, Bieloruská 2, Estónska nebola naprojektovaná a teda plánovaná pitná fontánka. V oáze na Bieloruskej 1 bola v pôvodnom prvotnom návrhu navrhnutá vodná plocha s mostíkom a v prvotnom návrhu sa v oázach plánovala aj realizácia výkopu studní a inštalovanie kvapôčkovej závlahy. Prvotný návrh – projekt, ktorý bol takto navrhnutý v 05/2020 obsahoval položkovitý rozpočet, ktorý predstavoval predpokladanú cenu diela a to 695 072,70 EUR. Poslanci na miestom zastupiteľstve odsúhlasili na realizáciu všetkých 4 oáz sumu 200 000 EUR. Len samotný, v prvotnom projekte navrhovaný, závlahový systém predstavoval sumu 85 472 EUR.

Následne tak došlo k prepracovaniu projektu, ktorý bol aj realizovaný. V kruhoch sa v priebehu realizácie diela trávnatý koberec nahradil výsadbou trvaliek, ktoré nie sú náročné na závlahu. Celková hodnota zrealizovaného diela je 174 325,40 EUR s DPH. Táto cena je bez kamerového systému a osvetlenia, ktoré sme zrealizovali inou firmou ako samotné oázy. Po ukončení všetkých prác bude terén daný do vyhovujúceho stavu a tento stav bude zo strany úradu skontrolovaný.

Veríme, že si zrevitalizovaný priestor oáz nájde priaznivcov aj medzi obyvateľmi bytového domu vo Vašej správe.

Ing. Patrícia Chromá
Oddelenie strategického rozvoja, investičného a verejného obstarávania

Stretnutie so spisovateľom

János Zolcer, filmový producent, režisér, scenárista vo svojej knihe odhalil tajomstvá Gorbačova, človeka, ktorý pozmenil svet a udalosti opísal tak, ako mu porozprával bývalý sovietsky prezident, s ktorým navštívil politické osobnosti 80-tych rokov. Spomeňme niektorých z nich: Nelson Mandela, Helmut Kohl, Georg Bush, Simón Peresz a mohli by sme vymenovať celý rad ďalších.

Po prečítaní knihy dostaneme odpoveď na otázky obyčajných ľudí a dozvieme sa, prečo západní politici napriek prvotným pochybnostiam podporili Gorbačovove reformy, ktoré zasiahli do dejín. Oboznámime sa tiež s dôvodmi, prečo ho v zahraničí uznávali a doma odmietali. Časti, v ktorých autor zobrazuje dobu a ľudskosť politika sú podmanivé a jeho osobné zážitky pomôžu pochopiť politické udalosti doby.

Rozhodli sme sa pozvať autora, ktorý vo svojej knihe *Tajomstvá Gorbačova* napísanej v maďarskom jazyku, dokázal vysvetliť udalosti tohto obdobia. Pri prvej príležitosti sme si s ním dohodli termín 16. máj 2021, kedy sa v kultúrnom dome Vetvár, v súlade s prísnymi epidemiologickými predpismi, uskutočnilo hodnotné stretnutie. Citujeme slová Jánosa Zolcera, že prišiel medzi nás s veľkou radosťou a my sme dodali, že sme ho s rovnakou radosťou privítali. Besedu viedol Pál Csáky, bývalý poslanec Európskeho parlamentu, a na jeho otázky, ako aj na otázky z obecenstva, sme dostali hodnoverné

odpovede a vysvetlenia. Prostredníctvom *Biskupických novín* ešte raz ďakujeme spisovateľovi aj moderátorovi, že vďaka nim sa mohlo uskutočniť opätovné spustenie podujatí ZO Csemadoku s takým významným programom. Dúfame, že aj ďalšie pripravované programy budú rovnako úspešné.

Elza Nagy
predsedníčka ZO Csemadoku

Újrakezdés könyvbemutatóval

Zolcer János filmproducer, rendező, forgatókönyvíró könyvében úgy tárja fel Gorbacsov titkait, az emberét, aki megváltoztatta a világot, ahogy azt neki a volt szovjet elnök elmesélte és akivel ellátogattak a 80-as évek politikáját meghatározó személyiségekhez, néhányat megemlítve közülük: Nelson Mandela, Helmut Kohl, Georg Bush, Simón Peresz és hosszan sorolhatnánk a többieket.

A könyv elolvasása után választ kaptunk egyszerű halandóként feltett kérdéseinkre, világossá vált miért támogatták nyugati politikusok a kezdeti kétkedések ellenére Gorbacsov reformtörekvéseit, történelmi változtatásait, a külföldi elismerés és a hazai elutasítás okait. A kort ábrázoló és a politikust emberi mivoltában bemutató részek lenyűgözőek. A szerző személyes élményeivel is teletűzdelt könyv a kor eseményeinek megértését szolgálja.

Ezután határoztuk el, jó lenne személyesen is találkozni az íróval, aki könyvében képes volt érthetően elmagyarázni az adott időszak történéseit. Az első adandó alkalmat megragadva hívtuk meg a szerzőt olvasói találkozóra. A Vetvár Művelődési Házban, a korlátozó járványügyi előírások szigorú betartásával 2021. május 16-án tartottuk meg az értékes összejövetelt, melyre Zolcer János szavait idézve: végtelen nagy örömmel jött, mi pedig hozzáfűzzük, végtelen nagy szeretettel fogadtuk. A Csáky Pál, volt európai parlamenti képviselő vezette beszélgetésen a felvetett kérdésekre őszinte és kimerítő válaszokat kaptunk, látható

volt a jelenlévő közönség elégedettsége. A Püspöki Újságon keresztül ismét megköszönjük, hogy Csemadok alapszervezetünkben az írónak és beszélgetőtársának köszönhetően ilyen tartalmas műsorral indíthattuk újra rendezvényeinket, azt remélve, hogy a további betervezett rendezvények is zökkenőmentesen fognak megvalósulni.

Nagy Elza
az alapszervezet elnöke

Ďalší svetový úspech

Karate klub Willo Bratislava vznikol v roku 2015 v mestskej časti Podunajské Biskupice a je členom Slovenskej federácie karate a bojových umení. Po fantastickom úspechu jeho zverenca Filipa Šopova na decembrovom 1. ročníku MKA Online Q-Chalange Malta 2020, kedy získal v silnej medzinárodnej konkurencii zlatú medailu, prišiel ďalší v podobe striebornej medaily na súťaži vo Veľkej Británii.

16. mája 2021 vyvrcholila online medzinárodná súťaž – *British open* za účasti takmer 300 pretekárov z 22 krajín z celého sveta. Organizátorom bola členská federácia WUKF – English Shotokan Karate Federation (ESKF). Za našu federáciu sa turnaja zúčastnili členovia reprezentácie SR, nominovaní členovia Talentovanej mládeže SFKaBU ako i pretekári z členských klubov Federácie.

Filip Šopov na Malte aj v Londýne odprezentoval našu mestskú časť Podunajské Biskupice, Slovenskú federáciu karate a bojových umení a celkovo reprezentoval aj Slovenskú republiku. Filipkov úspech si ceníme o to viac, pretože takmer rok poctivo a pravidelne trénoval online. Sme radi, že dnes sa už dá pri dodržaní prísnych hygienických opatrení trénovať aj osobne a budeme tak môcť zorganizovať aj v poradí už tretí kvalitný domáci turnaj Willo-Elbea cup.

Viliam Eichoff
prezident Karate klub Willo

8. máj v znamení pohody

V Podunajských Biskupiciach sa pokračovalo v májových oslavách v rovnakom duchu ako 1. mája, teda v znamení májových tradícií tak, ako sme ich poznali v Podunajských Biskupiciach v minulosti. Počasie účastníkom osláv opäť žičilo a každý kto prišiel na Trojičné námestie určite neobanoval.

Gurmáni sa mohli potešiť cigánskou v žemli, pečenou klobáskou, výbornou štrúdľou a rôzne plnenými trdelníkmi. Smäd sa dal zahasiť pivkom, kofolou, či inými nápojmi. U detí najviac bodovala cukrová vata a zmrzlina. Mohli sa povoziť bezplatne na voze ťahanom poníkmi a potešiť sa aj červeným balónom s logom 800. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach a spolu s rodičmi obdivovať krásne zreštaurované veterány.

Hlavnou úlohou a najdôležitejším poslaním tohto dňa boli veselé a žiariace detské očká. Po ťažkých mesiacoch sme si mohli pri dodržiavaní uvoľnených opatrení dopriať aj trochu spoločnej zábavy a vidieť okolo seba znovu prúdiť radosť a veselosť.

Zdroj: Oficiálna stránka MČ Podunajské Biskupice

Občianske združenie Biskupičan

Tým, ktorí o nás ešte nepočuli by sme radi predstavili občianske združenie Biskupičan, ktoré sa zameriava na dobrovoľnícke aktivity. Medzi našich členov patria aktívni občania Podunajských Biskupíc, ktorí majú chuť a energiu venovať sa skrášľovaniu a skvalitňovaniu nášho okolia, či budovaniu priateľských komunitných vzťahov. Patria medzi nás občianski aktivisti, dobrovoľníci, ale aj niektorí komunálni politici.

Vzhľadom na protipandemické opatrenia sú naše možnosti značne okliešťené, keďže momentálne nemôžme organizovať akcie pre viac ľudí. Za zmienku možno stojí niekoľko akcií z minulosti, ktoré považujeme za úspešne zvládnuté. Či už je to organizovanie detských divadielok v spolupráci s Materským centrom Podunajské Biskupice, prvá biskupická šarkaniáda na priestranstve Uzbecká, alebo viacero dobrovoľníckych brigád na rôznych miestach našej mestskej časti. Taktiež sa nám podarilo pomôcť zopár sociálne slabším ľuďom v núdzi, podieľali sme sa na skrášľovaní svojho okolia, napr. založením predzáhradok, a v blízkej dobe sa pravdepodobne dočkáme aj prvej komunitnej záhrady.

Veríme, že s postupným uvoľňovaním opatrení sa budú môcť naši členovia ešte viac angažovať a robiť tak radosť obyvateľom Podunajských Biskupíc a skrášľovať naše okolie. Pre sledovanie našej činnosti si kliknite na naše stránky na sociálnych sieťach Biskupičan o.z, alebo OZ Biskupičan. Zo srdca prajeme obyvateľom Podunajských Biskupíc len to najlepšie a hlavne pevné zdravie.

Občianske združenie Biskupičan

V TJ SPOJE sme boli ako jedna rodina

Už dlhé roky je v strede záujmu opustený štadión TJ SPOJE. Nedá mi nereagovať na situáciu a tak som sa rozhodla prispieť informáciami o histórii tohto športovo-rekreačného a spoločenského stánku. Je mi smutno z pohľadu na štadión, keď okolo neho prechádzam.

Pred 81 rokmi v máji 1940 vznikla telovýchovná jednota pod názvom ŠK Poštári Bratislava, ktorá mala svoj nezabudnuteľný štadión v Petržalke. Vo funkcii predsedov sa vystriedalo niekoľko, dnes už nežijúcich predsedov. Prvým predsedom bol Pavol Baco. Nasledovali JUDr. Pavol Molnár, JUDr. Ladislav Lukáč, Eduard Tatranský, MUDr. Alexander Bínovský a Ing. Martin Bačík. Bol to práve predseda Ing. Martin Bačík, ktorý sa spolu s tajomníkom TJ SPOJE Ľudovítom Glasom najviac pričinili, aby sa po zrušení štadióna v Petržalke TJ SPOJE v apríli roku 1986 presťahovala na novo vybudovaný štadión v Podunajských Biskupiciach.

Telovýchovnú Jednotu za tie roky podporovali od Ministerstva dopravy a verejných prác, rezortu poštového Slovenského štátu, cez Povereníctvo pôšt, Povereníctvo spojov, Krajskú správu spojov Bratislava, Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SSR, Ústredné riaditeľstvo spojov Bratislava až po Správu pôšt a telekomunikácií Bratislava. Na činnosti športového vyžitia nielen pre pracovníkov spojov, ale pre všetkých záujemcov o šport z Podunajských Biskupíc aj z iných častí Bratislavy a okolia, sa vo väčšej miere podieľali aj všetci riaditelia a funkcionári spojových odvetví. Len pre informáciu uvediem, že so súhlasom všetkých pracovníkov v rezorte spojov v Bratislave im bola mesačne strhávaná z výplaty suma 1,– Kčs (0,033 EUR) a odvádzaná na športovú činnosť. Pre zamestnancov spojov bol každý pondelok vyhradený na ich záľuby vo všetkých priestoroch štadiónu zdarma. Veľmi sa využívala sauna.

TJ SPOJE Bratislava malo až 13 oddielov: futbalový, stolnotenisový, volejbalový, tenisový, kolkársky, hádzanársky, šachový, vzpieračský, oddiel orientačného behu, bedmintonu, karate, turistiky a základnej a rekreačnej telesnej výchovy. Tu sa odohrávali majstrovské aj priateľské zápasy a denne trénovalo v areáli niekoľko stoviek športovcov od detí až po seniorov – veteránov. Každý rok sa konali celoštátne športové hry spojárov, kde sa zápolilo vo futbale, volejbale, atletike, tenise, stolnom tenise, ale najtop súťaž bola preslávená „Poštárska štafeta“. Štvorčlenné družstvá za jednotlivé kraje bežali celý ovál s poštárskou taškou cez rameno, ktorú si odovzdávali ako štafetový kolík. V taške mali ako záťaž dve obyčajné tehly.

V roku 1971 na podnet Evy Bzdúchovej, hádzanárky z Brezovej pod Bradlom a predsedu oddielu Rastislava Tomaškoviča, sa 12 pracovníčok VAKUS-u, začalo venovať hádzanej. V oddieli sa vystriedalo viacero trénerov. Prvým bol pán Kučera, nasledovali Jozef Stanek, Jozef Kuchynka, Milan Belica, Jozef Filípek, Miroslav Dratva, František Poláček, Ladislav Javorka, Karol a Eva Salingerovci, Pavla a Soňa Borísková, ktorá okrem trénovania aj hrala za ženy. Veľmi úspešnú prácu vykonával Jozef Mikuš nielen ako tréner, ale organizoval aj nábory žiačok z okolitých škôl do prípravky. Predsedníctvo HO (Hádzanárskeho oddielu) som prevzala v roku 1981 po Rastislavovi Tomaškovičovi. Začalo sa systematickejšie pracovať a oddiel mal v tom čase 120 členov. V ročníku 1987/1988 súťažilo 5 družstiev: prípravka, mladšie žiačky, staršie žiačky mladšie a staršie dorastenky. Tieto družstvá obsadili vo svojich súťažiach prvé miesta a stali sa majsterkami kraja. Mladšie dorastenky súperili o postup do prvej dorasteneckej ligy s TJ Sološnica, ale pre nedostatok skúseností neuspeli. Pod vedením trénera Ladislava Javorku, bývalého hráča ČH Bratislava, sa v ročníku 1989/1990 zapojilo do súťaže aj družstvo žien. Niektoré hráčky vo všetkých kategóriách boli veľmi talentované a boli „lanárené“ do hádzanárskych oddielov v Bratislave. Dievčatá lákavé ponuky odmietli a zostali verné materskej jednote. Dosahovali veľmi dobré výsledky a naďalej reprezentovali oranžovú spojársku farbu.

Otvorenie turnaja 26. 6. 1987 v hale TJ SPOJE

Hádzanárky Dijonu a TJ SPOJE Bratislava - Francúzsko 1991

Okrem trénerov sa do diania zapájali aj rodičia dievčat. Mali sme rodiny, kde viaceré sestry hrávali hádzanú. Sestry Vargové, Salingerové, Vansové, Farkašové, Veronika Tomíková so svojimi troma dcérami, Dubajová Dušana a Katarína, na ktorú sme boli veľmi hrdí, lebo bola dlhoročnou reprezentantkou SR. Každý rok sa usporiadalo niekoľko turnajov a družstvá sa tiež zúčastňovali turnajov v iných mestách. Boli nadviazané družby s POSTÁS Budapešť a s pomocou Jozefa Kosnáča a jeho sesternice Violy Montenot, ktorá dlhé roky žije vo Francúzsku, bola družba s HO Dijon. V roku 1991 sme týždeň boli hosťami v Dijone a okrem športových aj kultúrnych akcií a historických prehliadok sme absolvovali jeden deň v Paríži.

V TJ SPOJE boli naši tréneri a trénerky svojim zverencom otcami aj mamami, čo si veľmi vážili aj rodičia. Boli sme ako jedna rodina, nielen náš oddiel hádzanej, ale všetci športovci a funkcionári. Zostáva nám len veriť, že aj vďaka plánovanej obnove športového areálu zažijú tento pocit aj ďalšie generácie Biskupičnov.

Eva Jurčíková
predsedníčka HO TJ SPOJE
v rokoch 1981 – 1991

800. výročie prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach a o Kostole sv. Mikuláša

Podunajské Biskupice
Pozsonypüspöki
Bischofsdorf
800

Rok 2021, aj keď sa nám to nezdá, lebo riešime svetovú pandémiu covidu 19, plynie v znamení 800. výročia prvej písomnej zmienky o Kostole sv. Mikuláša a o našej mestskej časti, Podunajské Biskupice. Prvá veľkolepá oslava bola na 750. výročie, čiže pred 50 rokmi v roku 1971. V tom čase to organizoval ešte miestny národný výbor na čele s predsedom národného výboru Imrichom Mandlim. Do ďalšej oslavy výročia uplynulo 35 rokov, kedy si mestská časť pripomenula 785 výročie, a potom sme už každých 5 rokov chystali programy na tieto vzácne výročia a zmeny, ktoré nastali v našej mestskej časti, sa zadokumentovali do brožovaných knižiek vydaných k jednotlivým dátumom.

Tohto roku sme na okrúhle 800. výročie pripravovali veľa rôznych programov, ale pandémia nám zviazala ruky a tak sme podujatia naplánovali na jesenné obdobie dúfajúc, že sa nám ich podarí aj uskutočniť. Program sme postavili na troch nosných pilieroch, k čomu sa samozrejme budú pripájať ďalšie menšie programy pre školy, materské školy, výstavy, historické prednášky, virtuálna galéria a ďalšie.

Prvým nosným pilierom bude tradičná septembrová súťaž vo varení guláša, súčasne aj s výstavou ovocia, zeleniny a kvetov. Sprievodný program bude ladený do obdobia stredoveku v dobových kostýmoch a zaznejú aj ukážky historickej hudby. Druhým pilierom bude adventný koncert v prvú adventnú nedeľu v Kostole sv. Mikuláša s následným požehnaním adventného venca a zapálením prvej sviečky. Pred druhou adventnou nedeľou v sobotu sa vo farskom kostole bude konať trojjazyčná slávnostná sv. omša za účasti Spevokolu Podunajských Biskupíc. Nasledujúci deň v nedeľu sa zapáli druhá adventná sviečka, otvoria sa vianočné trhy a naši najmenší sa stretnú aj s Mikulášom, ktorý im okrem darčekov prinesie i program. Tretím pilierom bude slávnostná akadémia spojená s programom a prezentáciou publikácii o Podunajských Biskupiciach, ktorá bude nasledovať po slávnostnej sv. omši 4. decembra.

O všetkých sprievodných programoch vás budeme informovať priebežne prostredníctvom vývesiek, plagátov, Biskupických novín a aj na webovej a facebookovej stránke miestneho úradu. Dúfajme, že pandémia na jeseň už bude na ústupe a naše plány budeme môcť zrealizovať.

Izabella Jégh
miestna poslankyňa a členka komisie 800

Pozsonypüspöki és a Szent Miklós – plébániatemplom első írásos emlékének 800. évfordulója

Az idei, 2021-es év e kerek évforduló jegyében kellett teljen elejétől a végéig. Ám a már több, mint másfél éve tartó világjárvány és annak megfékezésére foganatosított korlátozó intézkedések erősen rányomták bélyegüket e jeles évfordulóra. Önkormányzatunk ezért úgy döntött, hogy a rendezvények zömét az év második felére, azaz őszre tervezi be.

Anno még önálló falunk első írásos emlékéről legelőször 1971-ben a 750. évforduló kapcsán történt megemlékezés, amelyet az akkori helyi nemzeti bizottság (HNB) szervezett élén a HNB elnökével, Mandli Imrével. Utána eltelt 35 év, amikor újra terítékre került a megemlékezés lehetősége, amely a 785. évforduló kapcsán valósult meg. Az önkormányzat utána már ötévenként tartott megemlékezést. A városrészben és az intézményekben végbement változásokat kiadványok őrzik az utókor részére. Idén a képviselők testülete óvatosságból úgy döntött, hogy a kiemelkedő programokat három fő pillére építi, amelyeket több kisírőprogram követ majd úgy az iskolákban, mint az óvodákban, kulturális szervezetekben, irodalmi találkozókkal, kiállításokkal és egyéb más virtuális programokkal is fűszerezve.

Az első pillér a szeptemberi gulyásfőző verseny, párhuzamosan a gyümölcs, zöldség és virágkiállítással, valamint korabeli programokkal. A másik pillér fő programja a Szent Miklós- plébániatemplomban ádvent első vasárnapján megvalósuló ádventi hangverseny, ezt követően az ádventi koszorú megszentelése és az első gyertya meggyújtása. Ádvent második vasárnapját megelőző szombaton háromnyelvű szentmise bemutatására kerül sor. Vasárnap, a második gyertya meggyújtása, a karácsonyi vásár megnyitása van programon és természetesen a legkisebbek számára a Szent Miklós nem csak ajándékot hoz, hanem programot is. A harmadik pillér lényegében az ünnepi év befejező része, a műsorral és a kiadványok bemutatásával egybekötött ünnepi akadémia, ami a háromnyelvű szentmise után lesz.

Az őszi rendezvényekről folyamatosan értesülhetnek majd a hirdetőtáblákról, plakátokról, a Püspöki Újságból, illetve a községháza weboldaláról és facebookjáról. Bizakodunk, és reménykedünk, hogy a világjárvány az őszre már enyhülni fog és az élet és a kultúra visszatérhet majd a megszokott kerékvágásba.

Jégh Izabella
önkormányzati képviselő
és az Emlékbizottság tagja

VÝZVA

Pri príležitosti 800-tého výročia prvej písomnej zmienky o kostole sv. Mikuláša a o Podunajských Biskupiciach sa Komisia 800 rozhodla vytvoriť ***Virtuálnu galériu osobností Podunajských Biskupíc.***

V záujme úspešného realizovania tohto plánu prosíme čitateľov o spoluprácu vo zviditeľnení medzinárodne známych občanov alebo zosnulých obyvateľov našej mestskej časti! Ak poznáte vo svojom okolí osoby, ktorých činnosť má nadpriemerný dosah v oblasti vedy a techniky, alebo umenia a literatúry, resp. duchovného a spoločenského života, podeľte sa s nami o životnú dráhu týchto osobností!

Životopis, popis pôsobenia v rozsahu max. troch normostrán a fotografie osobnosti s vďakou prijmeme na e-mailovej adrese: *beata.biksadska@mupb.sk.*

Galéria osobností Podunajských Biskupíc nech je naše spoločné dielo a hrdosť!

FELHÍVÁS

Pozsonypüspöki és a Szent Miklós-plébániatemplom első írásos említésének 800. évfordulója alkalmából az Emlékbizottság 800 ***Pozsonypüspöki Személyiségek Virtuális Galériája*** kialakítását tervezi.

Az elképzelés sikeres megvalósításához olvasóink közreműködését is kérjük, nevezetesen, hogy segítsenek a városrészünkben élő vagy itt élt és elhunyt, nemzetközileg elismert személyiségek felkutatásában és láttatásában! Amennyiben ismerik olyan püspöki lakos ténykedését, aki a tudomány, a technika, a művészet, az irodalom, a lelki vagy társadalmi élet területén átlagon felüli eredményeket ért el, segítsenek a bemutatásában, életútjuk ismertetésében!

A bemutatandó személy életrajzát, pályafutását max. 3 flekk terjedelemben és fényképüket az alábbi e-mail címen várjuk: beata.biksadska@mupb.sk.

A Pozsonypüspöki Személyiségek Virtuális Galériája legyen mindannyiunk közös műve és büszkesége!

Údržba verejnej zelene

Údržba verejne zelene, ako každá činnosť, ktorú vykonávame pod holým nebom, je výrazne ovplyvňovaná počasím, kosenie nevynímajúc. Pritom nejde len o priamy vplyv na výkon práce, kedy dážď vie „zahnať" koscov z práce, mokrá tráva upcháva ústrojenstvá kosačiek, v briežku sa na nej veľmi šmýka a popri tom treba myslieť aj na rozmočené podložie, ktoré môže pohyb mechanizmov značne poškodiť. V tomto prípade ide o inú stránku veci. O vplyve počasia na vegetáciu, ktoré už tri májové týždne naozaj hojne žičí rastu a bujneniu vegetácie, zvlášť rýchlorastúcej tráve.

Tohtoročné kosenie začalo 3. mája a po troch týždňoch – 21. mája sa podarilo prvé kolo zavŕšiť. Práve počasie sa však podpísalo na tom, že v lokalitách, ktoré boli kosené ako prvé, už skoro ani nepoznať, že sa kosili a prognóza pre túto sezónu údržby verejnej zelene je jasná. Bude zrejme potrebný maximálny možný počet kôl kosenia, aby sa stav trávnikov podarilo ako tak udržať v želanom stave.

Medzi najvýznamnejšie práce na údržbe verejnej zelene patria aj tzv. orezy/výrezy. Minulý rok, poznačený protipandemickými obmedzeniami, spolu s dlhom, ktorý zasahuje do hlbšej histórie tejto činnosti v našej mestskej časti, nás konfrontujú s nie najlepšou situáciou. Je mnoho stromov, ktoré potrebujú radikálny zásah a ešte väčšie množstvo nutnú údržbu, aby zodpovedali požiadavkám kladeným na mestskú zeleň hlavne v kontexte bezpečnosti prostredia.

V posledných týždňoch sme sa sústredili najmä na riešenie akútnych problémov, napríklad prerastaniu konárov do vzdušných vedení rozvodov energie a IT. Príkladom môžu byť práce na Závodnej ulici. Veľmi dôležitým prvkom pri výkone takejto údržby je dbať na bezpečnosť pracovníkov, ale aj samotných občanov a ich majetku. Veľmi často totiž ide o práce v tesnej blízkosti elektrického vedenia, v značnej výške, s nebezpečnými nástrojmi a v stiesnených podmienkach popri zaparkovaných automobiloch. Aj preto využívame túto možnosť, aby sme apelovali na obyvateľov tých lokalít, kde takáto údržbu práve vykonávame, aby mali pochopenie pre prípadné krátkodobé obmedzenia v prejazde osobnými motorovými vozidlami, prechode chodcov alebo v inom prípadnom obmedzení zaužívaného komfortu a zvyklostí a pomohli nám vykonať si našu prácu a povinnosti bez akejkoľvek ujmy na zdraví, či majetku.

Juraj Zermegh
Referát médií a marketingu

Postupná likvidácia skládok odpadu

V aprílovom čísle Biskupických novín sme priniesli informáciu o dohode na pripravovanej likvidácii veľkej nelegálnej skládky odpadu v lokalite medzi výpadovkou E575 na Rovinku a cintorínom, ktorú uzavreli starosta MČ Mgr. Zoltán Pék a predseda predstavenstva Poľnohospodárskeho družstva Podunajské Biskupice Mgr. Marián Haško.

Dnes môžeme ponúknuť informáciu, že skládka už neexistuje. Aj keď družstevníci museli kvôli počasiu niekoľkokrát prerušiť prácu, aby neznečisťovali komunikácie, nakoniec bol všetok odpad vyvozený a roztriedený na zbernom dvore spoločnosti A-Z Stav s.r.o. Posúdiť stav predtým a teraz môžete aj sami na aktuálnych alebo už aj publikovaných fotografiách.

Kroky k zlepšeniu bezpečnosti

Mnoho Biskupičanov ma oslovilo v súvislosťou s problematikou bezpečnosti v našej mestskej časti. Zároveň vidím, že táto téma je veľmi živá aj na sociálnej sieti. Zásadným podnetom, často k vášnivým komentárom a statusom, boli najnovšie kroky Magistrátu nášho mesta, ktorý predstavil plán zriadiť pre obe mestské časti spoločnú pobočku mestskej polície v susednej Vrakuni. Bola to dobrá myšlienka a naplnenie dlhodobej požiadavky obyvateľov a samospráv Vrakune a Podunajských Biskupíc. To by som naozaj vrelo uvítal aj ja, keďže ako mestská časť máme zviazané ruky, lebo jediným možným zriaďovateľom Mestskej polície v Bratislave je Magistrát hlavného mesta.

To, čo obyvateľov Starej Vrakune pobúrilo a určite znepokojilo aj veľké množstvo Biskupičanov, najmä obyvateľov sídliska Medzi jarkami, bola druhá časť plánu, ktorá prechádzala z poriadkovej do sociálnej roviny. Tu magistrátom predstavený program rátal so zriadením ubytovne pre ľudí v núdzi a denného centra pre ľudí z okolia Pentagonu. Tento plán nenechal ľahostajným ani mňa, keďže sme s Vrakuňou spojení ako siamské dvojčatá nielen polohou, ale aj problémami s nepríjemnými spoločenskými javmi, spôsobovanými obyvateľmi z najnižších sociálnych vrstiev. Približne tridsaťročná história a bohužiaľ aj nedobré skúsenosti nám na obavy dávajú plné právo.

Magistrát hlavného mesta SR Bratislava, aj pod tlakom verejnosti, nakoniec svoje plány zmenil. Budovu na Čiližskej ulici nekúpi magistrát, ale pokúsi sa ju od súkromného vlastníka kúpiť mestská časť Vrakuňa, ktorá časť budovy využije pre pokrytie svojich potrieb a časť priestorov poskytne pre zriadenie stanice mestskej polície. Našlo sa riešenie, ktoré je naozaj vyhovujúce pre obyvateľov Vrakune aj Podunajských Biskupíc.

Zostaňme ale v našej mestskej časti, kde ako jeden so základných bezpečnostných prvkov využívame sieť kamier napojených na Mestský kamerový systém. Monitorujeme nimi lokality: ZŠ Podzáhradná, ZŠ Bieloruská, Trojičné námestie, DK Vetvár, MÚ Žiacka, MŠ Linzbothova, MŠ Latorická, zdravotné stredisko na Lotyšskej a vnútroblok na Estónskej. Na Estónskej máme aj jednu statickú kameru a statická kamera sa tiež nachádza aj na Linzbothovej. Trhy s okolím na Latorickej sú monitorované šiestimi kamerami a MŠ na Komárovskej štyrmi. Často sa ma pýtate, či sú tieto kamery aj funkčné. Môžem vás ubezpečiť, že ich funkčnosť je pravidelne kontrolovaná a technický stav hlásený. Momentálne sú všetky okrem jednej v stopercentnom stave. Jej výpadok sa rieši opravou.

Priznám sa, že v otázkach bezpečnosti, čo sa týka možností našej mestskej časti, mám uľahčenú situáciu. V tejto otázke sme zajedno asi s celým poslaneckým zborom a spoločne nám ide v prvom rade o ochranu obyvateľov, ich majetku a majetku patriacemu našej mestskej časti. Intenzívne sa v tejto oblasti angažuje, čo musím vyzdvihnúť, najmä pán poslanec Boris Vereš. Na miestnom zastupiteľstve sme 23. februára schválili v rozpočte na rok 2021 sumu 10 tisíc eur, ktorou chceme pokryť náklady pre zabezpečenie verejného poriadku súkromnou SBS aspoň na čas, kým nebude v prevádzke stanica mestskej polície vo Vrakuni. Toto by malo mať zásadný prínos a pozitívny vplyv na verejných priestranstvách, najmä v okolí školských a predškolských zariadení, zdravotných stredísk, detských ihrísk a v podobných lokalitách. Je všeobecne známe, že ťažkosti s verejným poriadkom sa začínajú stupňovať s príchodom teplejšieho obdobia a letných mesiacov. Problémy spôsobujú najmä osoby bez domova a drogovo závislé. Aj preto sme na čas, pokiaľ prebehne legislatívny proces a podpíšem s vybranou SBS zmluvu, zriadili na kritických lokalitách dozor. Vykonávať ho v stanovenom čase formou individuálnych pochôdzok budú niektorí zamestnanci miestneho úradu. V prípade, ak zistia porušovanie verejného poriadku, či neprimeranej hlučnosti, bude ich úlohou kontaktovať príslušníkov mestskej, respektíve štátnej polície a napomôcť tak promptnému vyriešeniu situácie.

Mgr. Zoltán Pék, starosta

Lužný most zvládol záťažové testy

Práce na obchvate Bratislavy pekne finišujú a Lužný most má za sebou úspešné záťažové testy. 21. mája o tom informovalo Ministerstvo dopravy a výstavby SR na svojom facebookovom profile. Nový v poradí už šiesty diaľničný most cez Dunaj bude súčasťou nového bratislavského obchvatu a mal by denne v oboch smeroch zvládať 35 tisíc automobilov. Veľké percento z nich bude tvoriť práve nákladná doprava a najviac nákladných vozidiel prejde po D4 pri Podunajských Biskupiciach.

Prechod cez Dunaj v rámci D4 zahŕňa štyri navzájom spojené mosty a premosťuje aj Biskupické rameno. Jeho názov Lužný most suverénne zvíťazil v ankete a reflektuje vzácne územie Lužných lesov, ktoré je útočiskom pre pestrú škálu fauny i flóry. Práve pre ochranu prírody a hniezdiaceho vtáctva nemôže byť osvetlený celý most. Rezort dopravy preto pracuje na riešení, ktoré zabezpečí osvetlenie cyklistickej cesty spôsobom, ktorý nezasiahne do ochrany životného prostredia napríklad pomocou solárnych svietiacich bodov vo vozovke.

Ministerstvo dopravy a výstavby SR konštatuje, že progres je na celej stavbe D4/R7. V najbližšom období by sme sa mali dočkať odovzdanie časti R7 od križovatky Ketelec po križovatku Slovnaftská a ešte tento rok sa očakáva aj ukončenie a otvorenie hlavnej trasy D4 pod diaľnicou D1.

Martina Frőhlich Činovská

Zdroj: Ministerstvo dopravy a výstavby SR

Získajte klimatizáciu len za 1 € denne a hrajte o skvelé výhry v ZSE Centre

Letá sú z roka na rok horúcejšie a mnohí z nás si uvedomujeme, že zvládnuť vysoké teploty bez klimatizácie je takmer nemožné. Bežne sa s ňou stretávame v autách, dopravných prostriedkoch, nákupných centrách alebo v kanceláriách. No vo väčšine domácností aj napriek tomu stále chýba. Najčastejšie sa ľudia obávajú, že klimatizácia im spôsobí zdravotné ťažkosti, a niektorí ju považujú za zbytočného žrúta energie. Klimatizácia však môže byť veľmi užitočná a dokonca aj zdraviu prospešná. Ale poďme pekne poporiadku.

Prečo môže byť klimatizácia užitočná aj pre vašu domácnosť?

Moderné klimatizácie sú vybavené množstvom praktických funkcií, ktoré vám dokážu spríjemniť nielen leto, ale využijete ich počas celého roka. Viete nimi chladiť, vykurovať, ventilovať či odvlhčovať vzduch v domácnosti. Majú veľmi nízku hlučnosť nielen počas dňa, ale pred spaním si dokonca môžete nastaviť nočný režim, ktorý sa postará o váš nerušený spánok. Hlučnosť klimatizácií by sa dala prirovnať k šumu padajúceho lístia (20 – 30 dB). Mnohí ľudia majú strach, že prúdenie chladného vzduchu zapríčiní prechladnutie, choroby dýchacích ciest, prípadne rozšíri po byte baktérie a vírusy. Odborníčka zo ZSE však hovorí, že nie je dôvod na obavy. *„V našej ponuke máme špičkové klimatizácie značiek Daikin a Samsung v úspornej energetickej triede A+, A++ a A+++. Vybrané typy zariadení sú vybavené technológiou, ktorá dokáže vytvoriť príjemnú osviežujúcu atmosféru bez pocitu chladného prievanu v miestnosti. Zároveň máme v ponuke aj klimatizácie so špeciálnym filtrom, ktorý odstraňuje zo vzduchu prachové častice, pachy, baktérie, vírusy a mikróby,"* tvrdí Lenka Gergeľová, odborníčka na ZSE Klima.

Svieže leto s klimatizáciou len za 1 € denne

Čo všetko môžete mať za 1 €? Môžete si zaň kúpiť napríklad kopček zmrzliny, lístok na MHD, kávu so sebou alebo si môžete dopriať príjemné ochladenie s klimatizáciou u vás doma. V rámci garantovanej služby ZSE Klima Bezstarosti môžete získať kvalitnú klimatizáciu len za 1 € denne s možnosťou ovládania cez aplikáciu v smartfóne a s predĺženou zárukou až na 6 rokov. V praxi to znamená, že ak sa vám počas využívania služby klimatizácia pokazí, ZSE ju na mieste opraví alebo hneď vymení za novú. Nemusíte si robiť ťažkú hlavu ani so zabezpečovaním servisnej kontroly, pretože pravidelnú ročnú prehliadku klimatizácie máte v cene. *„Ďalším benefitom, ktorý ponúkame našim zákazníkom, je výhodnejšia elektrina pre klimatizáciu a možnosť výberu z viac ako 20 farebných dizajnov. Zákazníci vďaka výhodnejšej elektrine môžu využívať klimatizáciu počas leta naplno a bez výčitiek a zároveň si môžu prispôsobiť dizajn klimatizácie podľa vlastného bytu. Ponuka našich klimatizácií je dostupná na www.zse.sk/klima,"* dopĺňa Lenka Gergeľová zo ZSE.

Zatoč kolesom šťastia a vyhraj!

Až do 30. 6. 2021 odmeňujeme v ZSE Centrách všetkých verných zákazníkov ZSE! Navštívte ktorékoľvek ZSE Centrum, splňte jednoduché podmienky, zatočte kolesom šťastia a domov si odnesiete skvelý darček. Zároveň postupujete do žrebovania o hlavnú cenu – špičkový zmrzlinovač Bosch. Nemusíte si pritom nič zakúpiť ani objednať. Zapojením sa do súťaže však pomôžete znížiť spotrebu papiera. My odmeníme vás a príroda poďakuje nám všetkým.

Začíname s projektom *Super EKO Školy*

12. mája sa uskutočnilo úvodné informačné on-line stretnutie, ktorého cieľom bolo oboznámiť účastníkov o zmene klímy, ktorá je celosvetovým problémom, akoby vzdialeným Slovensku. Poukázali sme aj na to, že mnohé problémy sa týkajú už aj Slovenska. Napr. extrémne horúčavy, rýchle záplavy, veterné smršte, tropický hmyz, agresívne rastliny, ktoré kolonizujú naše územia a likvidujú pôvodnú flóru. Na tieto problémy a mnoho iných chce poukázať náš projekt *Super EKO Škola*, ktorý pomocou prezentácie predstavili naše ôsmačky. V rámci programu vystúpil Ing. Denis Knotka, riaditeľ Odboru kontroly projektov, technickej pomoci a programov nadnárodnej spolupráce z Ministerstva životného prostredia SR, ktorý predstavil program SK-Klíma „Zmierňovanie a prispôsobovanie sa zmene klímy". Prítomným sa ešte prihovorili pani učiteľka biológie a chémie Mgr. Lucia Časnochová, vedúca Oddelenia školstva a kultúry miestneho úradu zriaďovateľa PaedDr. Beáta Biksadská, poslanec mestskej časti Podunajské Biskupice a člen Rady školy Boris Vereš, a Ing. arch. Marcel Mikulec, ktorý predstavil návrh, akoby mohla vyzerať ekoučebňa v našej ovocnej záhrade. Myslíme si, že naším stretnutím sme presvedčili verejnosť, že máme úprimný záujem pretransformovať svoje myslenie a správanie sa v škole aj mimo nej na ekologické.

Mgr. Katarína Jandová
riaditeľka ZŠ Bieloruská

MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Norway grants

O zápise do prvej triedy

Zápis detí do 1. ročníka je silným zážitkom pre deti i rodičov. Tento aj minulý rok však prebehol na našej škole nezvyčajným spôsobom. Kvôli prísnym epidemiologickým opatreniam chýbali osobné stretnutia i tradičné aktivity.

Je nám veľkým potešením, že v septembri môžeme privítať v našej vzdelávacej inštitúcii 20 malých žiakov. V ríši písmen a čísel ich čaká veľa dobrodružstiev. Naučíme sa písať, čítať, počítať. Spoznáme naše ľudové tradície, krásy nášho materinského jazyka. Na slávnostné otvorenie školského roka pripravujeme našim prváčikom aj prekvapenie. Deti privítame darčekom, školskou taškou, ktorú maďarským školám venovala Asociácia Rákócziho.

Ako budúca triedna učiteľka prvého ročníka spravím všetko pre to, aby sa deti v škole cítili príjemne a bez problémov a s ľahkosťou získali potrebné vedomosti. Prajem našim budúcim prváčikom krásne študentské časy!

PaedDr. Zuzana Bíróová
budúca triedna učiteľka prváčikov
ZŠ Vetvárska

Az iskolai beíratásról

Az idén is rendhagyó módon valósult meg iskolánkon leendő kiselsőseink beíratkozása. A szigorú járványügyi intézkedések miatt elmaradtak a személyes találkozások és a jól ismert foglalkozások is.

Nagy öröm számunkra, hogy szeptemberben 20 kisdiák kezdi meg tanulmányait tanintézményünkben. A betűk és a számok birodalmában sok kaland vár rájuk. Megtanulunk írni, olvasni, számolni. Megismerkedünk néphagyományainkkal, anyanyelvünk szépségeivel. Az ünnepélyes tanévnyitóra sok meglepetéssel készülünk számukra, s megajándékozzuk őket egy iskolatáskával, melyet a Rákóczi Szövetség adományozott a magyar iskoláknak, hogy az iskola ezzel is köszönthesse a beíratott kis gyermekeket.

Mint leendő elsős tanító néni, mindent megteszek annak érdekében, hogy a gyerekek jól érezzék magukat az iskolában, s szinte észrevétlenül, minden nehézség nélkül elsajátítsák a szükséges ismereteket. Kívánok leendő kiselsőseinknek csodaszép diákéveket!

PaedDr. Bíró Zsuzsanna
leendő elsős osztályfőnök Alapiskola és Óvoda, Pozsonypüspöki

Poďakovanie

Obrovské ďakujem patrí celému kolektívu zamestnancov domova dôchodcov Gérium na ulici Pri Trati 47 s riaditeľkou zariadenia pani PhDr. Miroslavou Čembovou za zvládnutie takej kritickej doby a situácie v čase koronavírusu. Za veľký úspech považujem promptné riešenie už v začiatkoch výskytu korony, keď boli ihneď zavedené opatrenia a v domove sa nevyskytol jediný prípad ochorenia (dúfam, že to tak aj zostane). Všetci klienti a personál boli zaočkovaní, informácie včas podávané, priebežne podľa potreby a nariadených opatrení, či už formou e-mailu, sms, alebo telefonicky. Ďakujeme za možnosť video hovorov, ktoré nám aspoň čiastočne vynahradili osobné stretnutia. Všetkým zamestnancom patrí úcta a obdiv za zvládnutie tak náročnej psychickej a fyzickej záťaže a za maximálne pracovné nasadenie. Zo srdca ďakujem!

dcéra klienta Zoltána Mocsilára

Spomienky

Dňa 25. júna si pripomíname 4 roky, čo nás navždy opustila naša drahá a milovaná manželka, mamička, babička a prababička ***Friderika Régelyová,*** *rod. Jéghová.*

S láskou spomínajú a veľmi chýba manželovi Pavlovi, synom Alexandrovi, Tiborovi a dcére Júlii s rodinami. Kto ste ju poznali, venujte jej prosím tichú spomienku.

Június 25-én lesz 4 éve, hogy örökre itt hagyott bennünket drága, szeretett feleségem, nagymama és dédnagymama ***Régelyné Jégh Friderika****.*

Szeretettel emlékeznek rá és hiányát nagyon érzik: férje Pál, fiai Sándor, Tibor és lánya Júlia a családjukkal. Akik ismerték őt, szenteljenek egy néma pillanatot emlékének.

„Nekonečné je nebo svojimi hviezdami, more svojimi vlnami a srdce svojimi slzami. Tá rana v srdci bolí a zabudnúť nám nedovolí."

Dňa 16. júna uplynie rok, čo nás navždy opustil milovaný manžel, otec, dedko, brat a svokor ***Ladislav Tóth****. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.*

„Odišiel si cestou, ktorou ide každý sám, len brána spomienok ostala dokorán. Ten, kto ťa poznal, si spomenie a ten, čo ťa mal rád, nikdy nezabudne."

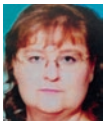
Dňa 24. júna uplynie už 9 rokov, čo nás navždy opustil bez slova rozlúčky náš milovaný ***Martin Daniel****.*

S láskou a úctou spomíname. V našich srdciach žiješ a vždy budeš!

Dňa 7. marca 2021 nás navždy opustil manžel, otec, dedko, kamarát a kolega ***Pavel Šebok****. Ďakujeme Ti za prežité roky v Tvojej spoločnosti. S láskou a pokorou spomína smútiaca rodina. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.*

V tomto roku spomíname na našich blízkych rodinných príslušníkov. Pred 20. rokmi nás opustila naša mama ***Jozefína Némethová*** *(Zsuzsineni). Pri príležitosti 48. výročia úmrtia spomíname tiež na nášho otca* ***Jozefa Németha****. Česť ich pamiatke. Nech odpočívajú v pokoji.*

Spomínajú synovia Vilo a Zolo, švagriná Gita a ostatná rodina.



„Tíško si zaspala, zanechajú všetkých a všetko, čo si mala rada. Osud ti nedoprial s nami dlhšie byť, no v našich srdciach navždy budeš žiť."

Dňa 24. júna si pripomenieme 4. výročie úmrtia, kedy nás navždy opustila naša milovaná ***Emília Göndörová,*** *rod. Felixová. S láskou spomínajú deti Monika a Vilko s rodinami, rodičia, súrodenci, svokra a celá milujúca rodina.*

„Aj keď už nie si s nami, aj keď si niekde tam, odkiaľ niet už návratu, my na teba nikdy nezabudneme. Navždy zostaneš v našich srdciach."

Dňa 3. júna uplynulo 5 rokov, ako nás bez slov rozlúčky opustila naša drahá manželka, mamička, babička, krstná mama ***Evička Igrinyová,*** *rod. Telekešová. S úctou na ňu spomíname. Manžel Janko, deti Janka, Maroš, zaťRichard, nevesta Gabika, vnúčatká Miriam, Timotej, Barborka, Miška, krstniatka Rasťo a Ivan s rodinami, sestra Terka, švagriná Marta a švagor Mikuláš.*

Poďakovanie

„Život je ako kniha. Nerozumný listuje v nej letmo, múdry pri jej čítaní rozmýšľa, lebo vie, že ju bude čítať len raz"

A naša milovaná dcéra, manželka, matka, babka a sestra ***Edita Jobeková****, rodená Királyová, svoju knihu života dočítala veľmi skoro. V jej 63 rokoch ju skolila ťažká choroba, po ktorej svoju dušu vložila do rúk Stvoriteľa. Ďakujeme všetkým, ktorí sa 27. apríla s ňou prišli rozlúčiť na cintorín v Podunajských Biskupiciach. Ďakujeme za slová súcitu a kvetinové dary. Nech odpočíva v pokoji.*

Smútiaca rodina

„Elmentél, mert menned kellett, de szívünk mélyén örökké velünk leszel. Szívedben nem volt más, csak jóság és szeretet. Munka és küzdelem volt az életed."

Hálás szívvel köszönjük mindazoknak, akik április 27-én elkísérték földi léte utolsó útján a pozsonypüspöki temetőben a szeretett gyermeket, feleséget, édesanyát, nagymamát és testvért, ***Jobekné Király Editet****, aki életének 63. évében visszaadta lelkét Teremtőjének. Köszönjük a részvét szavait és a virágokat, amelyeket koporsójára helyeztek. Legyen béke porain.*

A gyászoló család

V tajničke 6/21 sa ukrýva názov artefaktu, ktorý poslúžil na vytvorenie loga k 800. výročiu prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach.

	nepretržite, bez zastávky	operadlo	škraboška		kód bulharského leva	americký filozof (David)	astát	kód letiska Tiaret	Národné centr. pre informatiku	híka (kraj.)	pokým	CEKU, CPIN, HAGEN	useknem	spišská obec (053 63)	imunitný test
skr. nominatívu				zachytávač blata								zhotov vitím / časť Košíc			
starý otec, po nemecky				2 / Armádny telov. klub											
autá značky Nissan							najtvrdší nerast								vrch nad Banskou Bystricou
šumivé víno											bývalý kosovský politik				
popruh (hovor.)											bôžik so šípom				
okresná komisia			citoslovce praskania	partia, skupina							erna	kto niečo druje	vojenská polícia / arabský štát		
maďarský boxer (László)											deciliter (hovor.) / holmium				
	citoslovce pochopenia	egypt. boh Slnka / obmena (kniž.)			konečný úder v boxe	rumunské terénne auto	BGN, LOY, VID	October (skr.)	vyrába tkaniny	nemecká speváčka / druh sovy					
vyhynutá kočovníčka							diery, jamy / EČV Ilavy							integrovaný obvod	MPZ Holandska
1											náš starší maliar (Štefan)				
domáce meno Adely					obradný stôl						koralový ostrov				

Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 82561 Bratislava, mailom na: *biskupickenoviny@gmail.com*, alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ. Za správne vylúštenie krížovky 5/21 získavajú vecnú cenu Ľubica Lamacká, Eva Murčová a Andrej Barinka. Gratulujeme!

BISKUPICKÝ DEŇ DETÍ

Milan Rúfus

Básnik sa modlí za deti

Nevedia prečo,
no veľmi im to treba.
A možno ešte viacej ako chleba.
Aby im v duši pusto nebolo.
Aby ich mali radi okolo.

Aby im bolo mäkko
ako v mame.
Keď bolia veci, ktoré nepoznáme,
tu každé dieťa,
plaché ako laň,
na hlave musí cítiť teplú dlaň.

Bože,
o takú dlaň Ťa ľudské mláďa prosí.
V čase, keď ešte ani nevie, Kto si.

Našiel Ťa hore ten džavot tenkých
hláskov?

Našiel. Dal si im liek.
A nazval si ho láskou.

BISKUPICKÉ NOVINY – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – **mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice** • **Vydavateľ:** Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, **www.biskupice.sk** • **Šéfredaktorka:** Mgr. art. Martina Frőhlich Činovská, M.A. • **Redakčná rada:** Mgr. art. Martina Frőhlich Činovská M.A., PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Roman Lamoš, Boris Boleček, Mgr. Stanislav Koiš, Veronika Kádárová, PhDr. Tatiana Krippelová • **Kontakt:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, **tel.: 0948 260 410**, **e-mail: martinacinovska@gmail.com / biskupickenoviny@gmail.com** • **Miestny úrad: tel.: 02/402 092 02**, • **Tlač:** Róbert Jurových – NIKARA • **Evidenčné číslo: MK SR 3233/09** • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Šéfredaktor a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov a za obsah a gramatickú úpravu inzercie • **Uzávierka:** Vždy 20. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**